**Методическая разработка**

**«Рабочая программа по внеурочной деятельности в 4 «в» классе**

**автор Михайлова Виктория Сергеевна**

**школа №534 Санкт – Петербург**

Уважаемые учителя!

Представляю вашему вниманию рабочую программу по внеурочной деятельности «Театр и лингвистика» в 4 «В» классе для школ с углубленным изучением английского языка. Данная программа рассчитана на 1 учебный год (34 недели) и включает 34 часа учебного времени ( 1 час в неделю).

**Пояснительная записка**

Учебная программа «Театр и лингвистика» имеет общеинтеллектуальную направленностьи представляет собой вариант программы организации внеурочной деятельности для обучающихся 4-ого класса. Программа реализуется в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 №273 – ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», ФГОС НОО утвержденным приказом Министерства образования Российской Федерации от 06.10.09 № 373, зарегистрированного Минюстом России 22.12.09., рег. № 17785, составлена на основе учебного плана и плана внеурочной деятельности ГБОУ СОШ №534.

Педагогическая целесообразность данной учебной программы внеурочной деятельности обусловлена важностью создания условий для формирования у младших обучающихся коммуникативных и социальных навыков, которые необходимы для успешного интеллектуального развития ребенка.

 Программа обеспечивает развитие интеллектуальных общеучебных умений, творческих способностей у учащихся, необходимых для дальнейшей самореализации и формирования личности ребенка, позволяет ребёнку проявить себя, преодолеть языковой барьер, выявить свой творческий потенциал.

Актуальность разработки и создания данной программы обусловлена тем, что она позволяет устранить противоречия между требованиями программы и потребностями обучающихся в дополнительном языковом материале и применении полученных знаний на практике; потребностями обучающихся реализовать свой творческий потенциал.

Одна из основных задач образования по стандартам второго поколения – развитие способностей ребёнка и формирование универсальных учебных действий, таких как: целеполагание, планирование, прогнозирование, контроль, коррекция, оценка, саморегуляция.

 С этой целью в программе предусмотрено значительное увеличение активных форм работы, направленных на вовлечение учащихся в динамичную деятельность, на обеспечение понимания ими языкового материала и развития интеллекта, приобретение практических навыков самостоятельной деятельности.

**Место внеурочной деятельности «Театр и лингвистика» в учебном плане**

Представленная рабочая программа рассчитана на 1 учебный год (34 недели) и включает 34 часа учебного времени (1 час внеурочной деятельности в неделю) согласно учебному плану ГБОУ СОШ №534.

 **Место проведения занятий:**

Рекомендуется проводить занятия не только в учебном кабинете, но и в спортивном зале, кабинетах изобразительного искусства и музыки, в актовом зале, в библиотеке и на игровой площадке (в зависимости от вида деятельности на занятии).

**Виды деятельности:**

* игровая деятельность (в т.ч. подвижные игры);
* чтение, литературно-художественная деятельность;
* изобразительная деятельность;
* постановка драматических сценок, спектаклей;
* прослушивание песен и стихов;
* разучивание стихов;
* разучивание и исполнение песен;
* проектная деятельность;
* выполнение упражнений на релаксацию, концентрацию внимания, развитие воображения.

**Цели** программы «Театр и лингвистика»:

* создание условий для интеллектуального развития ребенка и формирования его коммуникативных и социальных навыков через игровую и проектную деятельность посредством английского языка,
* развитие эмоциональной сферы, воспитание нравственных качеств, развитие артистических способностей, творческого воображения и фантазии;
* знакомство с элементами традиционной детской англоязычной культуры.

**Задачи:**

 **I. Познавательный аспект.**
Познакомить детей с культурой стран изучаемого языка (музыка, история, театр, литература, традиции, праздники и т.д.);

* способствовать более раннему приобщению младших школьников к новому для них языковому миру и осознанию ими иностранного языка как инструмента познания мира и средства общения;
* познакомить с менталитетом других народов в сравнении с родной культурой;
* формировать некоторые универсальные лингвистические понятия, наблюдаемые в родном и иностранном языках;
* способствовать удовлетворению личных познавательных интересов.

**II. Развивающий аспект:**

* развивать мотивацию к дальнейшему овладению английским языком и культурой;
* развивать учебные умения и формировать у учащихся рациональные приемы овладения иностранным языком;
* приобщить детей к новому социальному опыту за счет расширения спектра проигрываемых социальных ролей в игровых ситуациях;
* формировать у детей готовность к общению на иностранном языке;
* развивать технику речи, артикуляцию, интонации.
* развивать двигательные способности детей через драматизацию.
* познакомить с основами актерского мастерства и научить держаться на сцене.

**III. Воспитательный аспект:**

* + способствовать воспитанию толерантности и уважения к другой культуре;
	приобщать к общечеловеческим ценностям;
	+ способствовать воспитанию личностных качеств (умение работать в сотрудничестве с другими; коммуникабельность, уважение к себе и другим, личная и взаимная ответственность);
* обеспечить связь школы с семьей через вовлечение родителей в процесс подготовки постановок.
1. **Планируемые результаты освоения обучающимися программы внеурочной деятельности**

Основанием для выделения требований к уровню подготовки обучающихся выступает основная образовательная программа ГБОУ СОШ № 534.

**В результате реализации данной программы учащиеся должны:**

**Знать/понимать:**

* + особенности основных типов предложений и их интонации в соответствии с целью высказывания;
	+ имена наиболее известных персонажей детских литературных произведений (в том числе стран изучаемого языка);
	+ наизусть рифмованные произведения детского фольклора (доступные по содержанию и форме);
	+ названия предметов, действий и явлений, связанных со сферами и ситуациями общения, характерными для детей данного возраста;
	+ произведения детского фольклора и детской литературы (доступные по содержанию и форме).

**Уметь (владеть способами познавательной деятельности):**

* + наблюдать, анализировать, приводить примеры языковых явлений;
	+ применять основные нормы речевого поведения в процессе диалогического общения;
	+ составлять элементарное монологическое высказывание по образцу, аналогии;

- читать и выполнять различные задания к текстам;

- уметь общаться на английском языке с помощью известных клише;

- понимать на слух короткие тексты;

**Использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни:**

* + понимать на слух речь учителя, одноклассников;
	+ понимать смысл адаптированного текста (в основном фольклорного характера ) и уметь прогнозировать развитие его сюжета;
* выделять субъект и предикат текста; уметь задавать вопросы, опираясь на смысл прочитанного текста;
	+ расспрашивать собеседника, задавая простые вопросы (кто, что, где, когда), и отвечать на вопросы собеседника, участвовать в элементарном этикетном диалоге;
* инсценировать изученные сказки;
	+ сочинять оригинальный текст на основе плана;
	+ соотносить поступки героев сказок с принятыми моральными нормами и уметь выделить нравственный аспект поведения героев;
	+ участвовать в коллективном обсуждении проблем, интегрироваться в группу сверстников и строить продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми.

 **Воспитательные результаты внеурочной деятельности:**

 Первый уровень результатов – приобретение социальных знаний о ситуации межличностного взаимоотношения, освоение способов поведения в различных ситуациях.

 Второй уровень результатов – получение школьниками опыта переживания и позитивного отношения к базовым ценностям общества (человек, семья, родина, природа, мир, знания, труд, культура).

 Третий уровень результатов – получение школьниками опыта самостоятельного общественного действия (умение представить зрителям собственные проекты, спектакли, постановки), в том числе и в открытой общественной среде.

**Качества личности, которые могут быть развиты у обучающихся в результате занятий:**

* толерантность, дружелюбное отношение к представителям других стран;
* познавательная, творческая, общественная активность;
* самостоятельность (в т.ч. в принятии решений);
* умение работать в сотрудничестве с другими, отвечать за свои решения;
* коммуникабельность;
* уважение к себе и другим;
* личная и взаимная ответственность;
* готовность действия в нестандартных ситуациях;

**Формы учета знаний, умений; системы контролирующих материалов (тестовых материалов) для оценки планируемых результатов освоения программы:**

 На начальном этапе обучения закладывается интерес к иностранному языку, достижения учащихся очень подвижны и индивидуальны.

 Контроль на данном этапе проводится в игровой форме (конкурсы, постановки, лексические игры, решение кроссвордов и ребусов), посредством выполнения творческих заданий, их презентации и последующей рефлексии.

 Способами определения результативности программы являются: диагностика, проводимая в конце каждого раздела в виде естественно-педагогического наблюдения; выставки работ или презентации проекта.

 **Форма подведения итогов:**

 Итоговой работой по завершению каждой темы являются театрализованные представления, сценические постановки, открытые занятия, игры, концерты, конкурсы.

**3. Тематическое планирование**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Название темы | Всего часов | Теоретические занятия | Практические занятия |
| Курс «Театр и лингвистика» | 34 | 17 | 17 |
| 1.Три медведя | 9 | 4,5 | 4,5 |
| 2.Гадкий утёнок | 7 | 3,5 | 3,5 |
| 3.Золушка | 10 | 5 | 5 |
| 4.Белоснежка и семь гномов | 8 | 4 | 4 |

1. **Содержание программы**

 **Раздел 1. Три медведя – 9 занятий**

|  |  |
| --- | --- |
| Речевой материал/предметное содержание речи | Сказка «The story of the three bears» (Goldilocks and the Three Bears) / «Три медведя» Текст сказки, пьеса. |
| Языковой материал | Once upon a time there was/were, middle sized, a special bowl for porridge, chair, bed, pour, Goldilocks, spoon, break, too hard (soft, heavy, cold, hot), it’s just right, fall asleep, comfortable, scream**«Сказочная» лексика:** Once, one day, once upon a time, soon, at last, little by little, that’s why, first, for the last time, after a whileThere was, there were, many years ago, once there was/were, once there lived, once upon the time there lived**Past Simple глаголов:** was/were, lived, had,made,came, knocked и т.д. |
| Познавательный/ страноведческий /развивающий аспект | Сценарий. Составление сценария. Декорации. Костюмы. Драматизация. Последовательность работы над пьесой.Сравнение английского варианта сказки с русским.В английском варианте девочку, попавшую в жилище медведей, зовут Златовласка (англ. Goldilocks) На русском языке широкое распространение получила в пересказе Льва Толстого. |
| Наглядность/ оборудование | Текст сказки. Задания к сказке. Аудиозапись. Сценарий сказки. Картинки к сказке. Реквизит для постановки. Презентация к сказке. |
| Методические рекомендации | Чтение сказки, работа с лексикой – 3 занятия.Знакомство со сценарием и распределение ролей – 1 занятие.Работа над текстом пьесы – 2 занятия.Репетиции, оформление спектакля – 2 занятияПрезентация спектакля – 1 занятие.На спектакль приглашаются родители.Методику работы над театральной постановкой и правила драматизации Способ определения результативности – участие в постановке.Сценарий подбирается заранее (его можно составить и вместе с детьми) с учётом уровня подготовленности обучающихся. Занятия 7-9 проводятся в актовом зале на сцене.Не забывайте хвалить детей Упражнения на вовлечение детей в творческий процесс обучения английскому языку  |

**Раздел 2. Гадкий утёнок – 7 занятий.**

|  |  |
| --- | --- |
| Речевой материал/предметное содержание речи | Сказка «The Ugly Duckling» / «Гадкий утёнок» Текст сказки, пьеса. |
| Языковой материал | Duck, duckling, break, come out, ugly, beak, hen, sad, laugh, silly, cry, insect, hide, cook, smell, food, bird, beautiful, fly, wings, tired, smile, face, water, swan, shy, happy, grass**«Сказочная» лексика:** Once, one day, once upon a time, soon, at last, little by little, that’s why, first, for the last time, after a whileThere was, there were, many years ago, once there was/were, once there lived, once upon the time there lived**Past Simple и Present Simple** |
| Познавательный/ страноведческий /развивающий аспект | Сценарий. Составление сценария. Декорации. Костюмы. Драматизация. Последовательность работы над пьесой.Сравнение английского варианта сказки с русским. |
| Наглядность/ оборудование | Текст сказки. Задания к сказке. Аудиозапись. Сценарий сказки. Картинки к сказке. Реквизит для постановки. Презентация к сказке. |
| Методические рекомендации | Чтение сказки, работа с лексикой – 2 занятия.Знакомство со сценарием и распределение ролей – 1 занятие.Работа над текстом пьесы – 1 занятие.Репетиции, оформление спектакля – 2 занятиеПрезентация спектакля – 1 занятие.На спектакль приглашаются родители.Методику работы над театральной постановкой и правила драматизации Способ определения результативности – выполнение заданий по прочитанной сказке, участие в постановке.Сценарий подбирается заранее (его можно составить и вместе с детьми) с учётом уровня подготовленности обучающихся. Занятия 5-7 проводятся в актовом зале на сцене.Не забывайте хвалить детей Упражнения на вовлечение детей в творческий процесс обучения английскому языку см.. |

**Раздел 3. Золушка – 10 занятий**

|  |  |
| --- | --- |
| Речевой материал/предметное содержание речи | Сказка «Cinderella» / «Золушка» Текст сказки, пьеса. |
| Языковой материал | Cinderella, step-mother, step-sister, have to, dress, shoes, ball, prince, palace, to be allowed to, tonight, fairy, godmother, suddenly, don’t worry, coach, must, midnight, lady, nice-looking, pretty, dance, slipper, stairs, kingdom, furious, wife, wedding**«Сказочная» лексика:** Once, one day, once upon a time, soon, at last, little by little, that’s why, first, for the last time, after a whileThere was, there were, many years ago, once there was/were, once there lived, once upon the time there lived**Past Simple и Present Simple** |
| Познавательный/ страноведческий /развивающий аспект | Сценарий. Составление сценария. Декорации. Костюмы. Драматизация. Последовательность работы над пьесой.Сравнение английского варианта сказки с русским. |
| Наглядность/ оборудование | Текст сказки. Задания к сказке. Аудиозапись. Сценарий сказки. Картинки к сказке. Реквизит для постановки. Презентация к сказке. |
| Методические рекомендации | Чтение сказки, работа с лексикой – 3 занятия.Знакомство со сценарием и распределение ролей – 1 занятие.Работа над текстом пьесы – 2 занятия.Репетиции, оформление спектакля – 3 занятияПрезентация спектакля – 1 занятие.На спектакль приглашаются родители.Методику работы над театральной постановкой и правила драматизации.Способ определения результативности – выполнение заданий по прочитанной сказке, участие в постановке.Сценарий подбирается заранее (его можно составить и вместе с детьми) с учётом уровня подготовленности обучающихся. Занятия 7-10 проводятся в актовом зале на сцене.Не забывайте хвалить детей Упражнения на вовлечение детей в творческий процесс обучения английскому языку. |

**Раздел 4. Белоснежка и семь гномов – 8 занятий.**

|  |  |
| --- | --- |
| Речевой материал/предметное содержание речи | Сказка «Snow White» / «Белоснежка» Текст сказки, пьеса. |
| Языковой материал | Woman, proud, mean, magic, looking-glass, jealous, beautiful, huntsman, cottage, rest, tiny, dwarf, sleep, precious stones, alive, poison, die, apple, crystal coffin, fall in love, kiss, get married, happily, open, dress as, to be asleep**«Сказочная» лексика:** Once, one day, once upon a time, soon, at last, little by little, that’s why, first, for the last time, after a whileThere was, there were, many years ago, once there was/were, once there lived, once upon the time there lived**Past Simple и Present Simple** |
| Познавательный/ страноведческий /развивающий аспект | Сценарий. Составление сценария. Декорации. Костюмы. Драматизация. Последовательность работы над пьесой.Сравнение английского варианта сказки с русским. |
| Наглядность/ оборудование | Текст сказки. Задания к сказке. Аудиозапись. Сценарий сказки. Картинки к сказке. Реквизит для постановки. Презентация к сказке. |
| Методические рекомендации | Чтение сказки, работа с лексикой – 2 занятия.Знакомство со сценарием и распределение ролей – 1 занятие.Работа над текстом пьесы – 2 занятия.Репетиции, оформление спектакля – 2 занятияПрезентация спектакля – 1 занятие.На спектакль приглашаются родители.Методику работы над театральной постановкой и правила драматизации.Способ определения результативности – выполнение заданий по прочитанной сказке, участие в постановке.Сценарий подбирается заранее (его можно составить и вместе с детьми) с учётом уровня подготовленности обучающихся. Занятия 6-8 проводятся в актовом зале на сцене.Не забывайте хвалить детей Упражнения на вовлечение детей в творческий процесс обучения английскому языку. |

1. **Методическое обеспечение программы**

**1. Авторские методики/разработки:**

* разработка тем программы;
* описание отдельных занятий;
* сценарии театральных постановок;

**2. Учебно-иллюстративный материал:**

* слайды, презентации по темам;
* видеоматериалы по темам;
* аудиоматериалы по темам;
* иллюстративный и дидактический материал по темам занятий;
* наглядные пособия (игровые таблицы, атрибуты);
* натурные объекты: реквизит к спектаклям, театральным постановкам;

**3. Методические материалы:**

* методическая литература для учителя;
* литература для обучающихся;
* подборка журналов;

**4.Материалы по результатам освоения программы:**

* перечень творческих достижений;
* видеозаписи итоговых постановок;
* фотографии и аудиозаписи мероприятий

**5. Материально-техническое обеспечение:**

* игровые средства обучения (игротека): набор кубиков, мячи, наборы цветной и белой бумаги и картона, наборы цветных карандашей, фломастеров, красок и пр.
* сценическая ширма (сцена, актовый зал);
* видеокамера (желательно);
* музыкальный центр (магнитофон);
* элементы театральных декораций;
* персональный компьютер, оснащенный звуковыми колонками, для обработки сценарного и музыкального материала;
* материальная база для создания костюмов.
1. **Список литературы и электронных ресурсов**

**Список литературы для учителя**

1. Григорьев, Д.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя. [Текст] / Д.В. Гргорьев, П.В. Степанов. – М.: Просвещение, 2010. – 223 с. – (Стандарты второго поколения).
2. Клементьева, Т.Б. Счастливый английский: 5-6 кл.: Сборник упражнений. [Текст] /Т.Б. Клементьева – М.: Дрофа, 1997. – 288 с.: 7 л. ил: ил.
3. Копылова, В.В. Методика проектной работы на уроках английского языка: Методическое пособие. [Текст] / В. В. Копылова – М.: Дрофа, 2004. – 96 с.
4. Коммуникативное развитие учащихся средствами дидактической игры и организацией языковой среды в образовательном учреждении: Монография. [Текст] / А.Г. Антипов, А.В. Петрушина, Л.И. Скворцова и др. – Кемерово: МОУ ДПО «НМЦ», 2006. – 104 с.
5. Кулиш, В.Г. Занимательный английский для детей. Сказки, загадки, увлекательные истории. . [Текст] / В.Г. Кулиш – Д.: «Сталкер», 2001. – 320с., ил.
6. Пучкова, Ю.Я Игры на уроках английского языка: Метод. пособие. [Текст] /Ю.Я. Пучкова – М.: ООО «Издательство Астрель», 2003. – 78 с.
7. Стихи и пьесы для детей: сборник на английском языке. [Текст] /составители К.А. Родкин, Т.А. Соловьёва - М.: «Просвещение», 1089. – 176 с.
8. Филатова, Г.Е. Ваш ребёнок изучает иностранный язык: памятка для родителей. [Текст] / Г.Е. Филатова – Ростов-на-Дону: АНИОН, 1993. – 24 с.

**Электронные ресурсы**

1. Беспалова, В.В. Обучение английскому языку в начальной школе с помощью «пластилинового театра» [Электронный ресурс] // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок» , 2006/2007 : [сайт] / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2006-2007. – Библиогр.: 21 назв. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/415684/> (22.02.11).
2. Зайцева, Г.Г. Драматизация и инсценирование как виды организации внеклассной работы по иностранному языку [Электронный ресурс] // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок», 2006/2007 : [сайт] / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2006-2007. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/410128/?numb_artic=410128> (22.02.11).
3. Иванова, Н.В. Методика драматизации сказки как средство развития коммуникативности младших школьников при обучении иностранному языку : автореф. дис. … канд. пед. наук / Иванова Н.В. ; [Моск. гос открытый пед. ун-т им. М.А. Шолохова]. – М., 2006. – 18 с. – Библиогр.: с. 18. Шифр РНБ: 2007-А/2686 ; То же [Электронный ресурс] // Московский государственный гуманитарный университет имени М.А. Шолохова : [сайт]. – М., 2006. – URL: <http://www.mgopu.ru/DOWNLOAD/IvanovaNV.doc> (22.02.11).

4. Сергиенко, М.А. Мастер-класс по теме: «Игровой метод в обучении английскому языку» [Электронный ресурс] // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок» , 2006/2007 : [сайт] / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2006-2007. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/412195/> (22.02.11).

5. Сидорова, В.П. Сказка на повторительно-обобщающих уроках английского языка в 5-м классе [Электронный ресурс] // Там же. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/412471/> (16.12.08).
6. Сидорова, В.П. Формирование и развитие навыков диалогического общения на начальной ступени изучения иностранного языка [Электронный ресурс] // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок» , 2007/2008 : [сайт] / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2007-2008. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/510846/> (22.02.11).

7. Требухова, Г.Л. Драматизация во внеклассной работе как средство расширения знаний учащихся [Электронный ресурс] // естиваль педагогических идей «Открытый урок» , 2006/2007 : [сайт] / Изд. дом «Первое сентября». – М., 2006-2007. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/412170/> (22.02.11).

**Список литературы для обучающихся**

1. Английский язык в сказках. Золушка [Текст] / Н. Шутюк – М.: ООО «Издательство Лабиринт-Пресс», 2007. – 12с.: ил.
2. Английский язык в сказках. Белоснежка и семь гномов [Текст] / Н. Шутюк – М.: ООО «Издательство Лабиринт-Пресс», 2007. – 12с.: ил.
3. Английский язык в сказках. Три поросёнка [Текст] / Н. Шутюк – М.: ООО «Издательство Лабиринт-Пресс», 2007. – 12с.: ил.
4. Английский язык в сказках. Дюймовочка [Текст] / Н. Шутюк – М.: ООО «Издательство Лабиринт-Пресс», 2007. – 12с.: ил.
5. Верещагина, И.Н. Английский язык: учебник для 1 кл. школ с углубл. изучением англ.яз., лицеев, гимназий и ст. групп дет. садов . [Текст] / И.Н. Верещагина, Т.А. Притыкина. – М.: Просвещение, 2008. – 160с.: ил.
6. Верхогляд, В.А. Английские стихи для детей: Кн. для чтения на англ. яз. в мл. классах. [Текст] /В.А. Верхогляд - М.: Просвещение, 1981. – 80 с., ил.
7. Верхогляд, В.А. Английские народные сказки: Кн. для чтения на англ. яз. [Текст] /В.А. Верхогляд - М.: Просвещение, 1986. – 128 с., ил.
8. Клементьева, Т.Б. Счастливый английский: 5-6 кл.: Сборник упражнений. [Текст] /Т.Б. Клементьева – М.: Дрофа, 1997. – 288 с.: 7 л. ил: ил.
9. Могучая, Н.В. Весёлый алфавит [Текст] / Н.В. Могучая. – М.: АО «Книга и бизнес», 1992. – 30с., ил.

**Сайты:**

[**http://www.fun4child.ru/**](http://www.fun4child.ru/)

[**http://skazka.bombina.com/**](http://skazka.bombina.com/)

[**http://www.ourkids.ru/**](http://www.ourkids.ru/English/Poems/BartoEnglish.shtml)

[**http://kids.dnschool.ru/**](http://kids.dnschool.ru/%20)

[**http://englishforme.ucoz.ru/**](http://englishforme.ucoz.ru/%20)

[**http://www.englishclub-spb.ru/**](http://www.englishclub-spb.ru/%20%2014.htm)

[**http://elf-english.ru/**](http://elf-english.ru/%20%20)

[**http://english-online.ucoz.ru/**](http://english-online.ucoz.ru/%20%20)

[**http://www.free-books.org/**](http://www.free-books.org/%20%20)

[**http://www.a-zcenter.ru/tales/**](http://www.a-zcenter.ru/tales/%20?itemID=1)